الجهاز DCH 300
DCH 300-X

عربي

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

1 بيانات المستند

1.1 حول هذا المستند

- اقرأ هذه المستندات بالكامل قبل التشغيل. يعتبر هذا شرطا للعمل بشكل آمن والاستخدام بدون اختلالات.
- تراعى إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية الواردة في هذا المستند وعلى الجهاز.
- احتفظ بدليل الاستعمال دائما مع المنتج، ولا تعطي الجهاز لآخرين إلا مرفقا بهذا الدليل.

2.1 شرح العلامات

1.2.1 إرشادات تحذيرية

تنبه الإرشادات التحذيرية إلى الأخطار الناشئة عند التعامل مع الجهاز. يتم استخدام الكلمات الدليلية التالية:

⚠ خطر

خطر !

- تشير لخطر مباشر يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

تحذير !

- تشير لخطر محتمل قد يؤدي لإصابات جسدية خطيرة أو إلى الوفاة.

⚠ احترس:

احترس !

- تشير لموقف خطر محتمل يمكن أن يؤدي لإصابات جسدية خفيفة أو أضرار مادية.

2.2.1 الرموز في المستند

يتم استخدام الرموز التالية في هذا المستند:

	قبل الاستخدام اقرأ دليل الاستعمال
	إرشادات الاستخدام ومعلومات أخرى مفيدة
	التعامل مع مواد قابلة لإعادة التدوير
	لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية البطاريات ضمن القمامة المنزلية

3.2.1 الرموز في الصور

تستخدم الرموز التالية في الرسوم التوضيحية:

2	تشير هذه الأعداد إلى الصور المعنية بمطلع هذا الدليل
3	ترقيم الصور يمثل ترتيب خطوات العمل في الصور، وقد يختلف عن ترقيم خطوات العمل في النص
(11)	يتم استخدام أرقام المواضع في صورة **العرض العام** وهي تشير إلى أرقام تعليق الصورة في فصل **عرض عام للمنتج**
	ينبغي أن تسترعي هذه العلامة اهتماما خاصا عند التعامل مع المنتج.
	نقل البيانات لاسلكياً

3.1 الرموز المرتبطة بالمنتج

1.3.1 الرموز على المنتج

يتم استخدام الرموز التالية على المنتج:

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

فئة الحماية II (عزل مزدوج)	
القطر	Ø
عدد اللفات الاسمي	n
عدد اللفات في الدقيقة	/min
تيار متردد	
الاتصال اللاسلكي	
استخدم نظارة واقية للعينين	

4.1 معلومات المنتج

منتجات **Hilti** مصممة للمستخدمين المحترفين ويقتصر استعمالها وصيانتها وإصلاحها على الأشخاص المعتمدين والمدربين جيدا. هؤلاء الأشخاص يجب أن يكونوا قد تلقوا تدريبا خاصا على الأخطار الطارئة. قد يتسبب المنتج وأدواته المساعدة في حدوث أخطار إذا تم التعامل معها بشكل غير سليم فنيا من قبل أشخاص غير مدربين أو تم استخدامها بشكل غير مطابق للتعليمات.

يوجد مسمى الطراز والرقم المسلسل على لوحة الصنع.

- انقل الرقم المسلسل في الجدول التالي. ستحتاج إلى بيانات المنتج في حالة الاستفسارات الموجهة إلى ممثلينا أو مركز الخدمة.

بيانات المنتج

جهاز القطع الماسي	DCH 300 | DCH 300-X
الجيل	01
الرقم المسلسل	

5.1 بيان المطابقة

نقر على مسئوليتنا الفردية بأن المنتج المشروح هنا متوافق مع التشريعات والمواصفات المعمول بها. تجد صورة لبيان المطابقة في نهاية هذا المستند.

المستندات الفنية محفوظة هنا:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 السلامة

1.2 إرشادات السلامة العامة المتعلقة بالأدوات الكهربائية

⚠ **تحذير احرص على قراءة جميع إرشادات السلامة والتعليمات.** أي تقصير أو إهمال في تطبيق إرشادات السلامة والتعليمات قد يتسبب في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع مستندات إرشادات السلامة والتعليمات لاستخدامها عند الحاجة إليها فيما بعد.

يقصد بمصطلح «الأداة الكهربائية» الوارد ذكره في إرشادات السلامة الأدوات الكهربائية المشغلة بالكهرباء (باستخدام كابل الكهرباء) وكذلك الأدوات الكهربائية المشغلة بالبطاريات (بدون كابل الكهرباء).

سلامة مكان العمل

- **حافظ على نطاق عملك نظيفا ومضاءا بشكل جيد.** الفوضى أو أماكن العمل غير المضاءة يمكن أن تؤدي لوقوع حوادث.
- **لا تعمل بالأداة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار يتواجد به سوائل أو غازات أو أنواع غبار قابلة للاشتعال.** الأدوات الكهربائية تولد شررا يمكن أن يؤدي لإشعال الغبار والأبخرة.
- **احرص على إبعاد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الأداة الكهربائية.** في حالة انصراف انتباهك قد تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية

- **يجب أن يكون قابس توصيل الأداة الكهربائية متلائما مع المقبس. لا يجوز تعديل القابس بأي حال من الأحوال. لا تستخدم قوابس مهيأة مع أدوات كهربائية ذات وصلة أرضي محمية.** القوابس غير المعدلة والمقابس الملائمة تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

- **تجنب حدوث تلامس للجسم مع أسطح مؤرضة مثل الأسطح الخاصة بالمواسير وأجهزة التدفئة والمواقد والثلاجات.** ينشأ خطر متزايد من حدوث صدمة كهربائية عندما يكون جسمك متصلا بالأرض.
- **أبعد الأدوات الكهربائية عن الأمطار أو البلل.** تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **لا تستخدم الكابل في الغرض غير المخصص له، كأن تستخدمه لحمل الأداة الكهربائية أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. احتفظ بالكابل بعيدا عن السخونة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة للجهاز.** الكابلات التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **عندما تعمل بأداة كهربائية في مكان مكشوف، لا تستخدم سوى كابلات الإطالة المناسبة للعمل في النطاق الخارجي.** استخدام كابل إطالة مناسب للعمل في النطاق الخارجي يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- **إذا تعذر تجنب تشغيل الأداة الكهربائية في محيط رطب، فاستخدم مفتاح حماية من تسرب التيار.** استخدام مفتاح الحماية من تسرب التيار يقلل خطر حدوث صدمة كهربائية.

سلامة الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه لما تفعل وتعامل مع الأداة الكهربائية بتعقل عند العمل بها. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعبا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو العقاقير.** فقد يتسبب عدم الانتباه للحظة واحدة أثناء الاستخدام في حدوث إصابات بالغة.
- **ارتد تجهيزات وقاية شخصية وارتد دائما نظارة واقية.** ارتداء تجهيزات وقاية شخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان المضادة للانزلاق وخوذة الوقاية أو واقي السمع، تبعا لنوع واستخدام الأداة الكهربائية، يقلل من خطر الإصابات.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد أن الأداة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالكهرباء و/أو بالبطارية وقبل رفعها أو حملها.** إذا كان إصبعك على المفتاح عند حمل الأداة الكهربائية أو كان الجهاز في وضع التشغيل عند التوصيل بالكهرباء، فقد يؤدي ذلك لوقوع حوادث.
- **أبعد أدوات الضبط أو مفاتيح ربط البراغي قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز يمكن أن يؤدي لحدوث إصابات.
- **تجنب اتخاذ وضع غير طبيعي للجسم. احرص على أن تكون واقفا بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.** من خلال ذلك تستطيع السيطرة على الأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف المفاجئة.
- **ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو حلي. احرص على أن يكون الشعر والملابس والقفازات بعيدة عن الأجزاء المتحركة.** الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل يمكن أن تشتبك في الأجزاء المتحركة.
- **إذا أمكن تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد أنها موصلة ومستخدمة بشكل سليم.** استخدام تجهيزة شفط الغبار يمكن أن يقلل الأخطار الناتجة عن الغبار.

استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها

- **لا تفرط في التحميل على الجهاز. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.** استخدام الأداة الكهربائية المناسبة يتيح لك العمل بشكل أفضل وأكثر أمانا في نطاق العمل المقرر.
- **لا تستخدم أداة كهربائية ذات مفتاح تالف.** الأداة الكهربائية التي لم يعد يمكن تشغيلها أو إطفاؤها تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع البطارية من الجهاز قبل إجراء عمليات ضبط الجهاز، أو استبدال أجزاء الملحقات التكميلية أو عند ترك الجهاز.** هذا الإجراء الوقائي يمنع بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- **احتفظ بالأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص ليسوا على دراية به أو لم يقرأوا هذه التعليمات.** الأدوات الكهربائية خطيرة في حالة استخدامها من قبل أشخاص ليست لديهم الخبرة الواجبة .
- **احرص على العناية التامة بالأدوات الكهربائية. افحص الأجزاء المتحركة من حيث أدائها لوظيفتها بدون مشاكل وعدم انحصارها وافحصها من حيث وجود أجزاء مكسورة أو متعرضة للضرر يمكن أن تؤثر سلبا على وظيفة الأداة الكهربائية. اعمل على إصلاح الأجزاء التالفة قبل استخدام الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها الأدوات الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.
- **حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.** تتميز أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة المعتنى بها بدقة بأنها أقل عرضة للتعثر وأسهل في التعامل.
- **استخدم الأداة الكهربائية والملحقات التكميلية وأدوات العمل وخلافه طبقا لهذه التعليمات. احرص في هذه الأثناء على مراعاة اشتراطات العمل والمهمة المراد تنفيذها.** استخدام الأدوات الكهربائية في تطبيقات غير تلك المقررة لها يمكن أن يؤدي لمواقف خطيرة.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

- **اعمل على إصلاح أداتك الكهربائية على أيدي فنيين معتمدين فقط والاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** وبذلك تتأكد أن سلامة الأداة الكهربائية تظل قائمة.

2.2 إرشادات السلامة الخاصة بأدوات الجلخ والقطع

- **يجب أن يكون الغطاء الواقي الخاص بالأداة الكهربائية مركبا بشكل جيد وأن يكون مضبوطا بحيث يوفر أقصى درجات السلامة، أي أن يظهر للمستخدم أصغر جزء ممكن من أداة التجليخ. ابتعد أنت والأشخاص الموجودين بالقرب من الجهاز عن نطاق دوران أسطوانة التجليخ.** من شأن الغطاء الواقي حماية المستخدم من الشظايا واللمس غير المتوقع لأداة التجليخ.
- **اقتصر على استخدام أسطوانات القطع المترابطة المدعومة أو المزودة بالماس لأداتك الكهربائية.** وليس معنى تمكنك من تثبيت الملحق بأداتك الكهربائية ضمان استخدامه بشكل آمن.
- **يجب ألا يقل عدد اللفات المسموح به لأداة الشغل عن عدد اللفات الأقصى المدون على الأداة الكهربائية.** فالملحق الذي يدور بسرعة أكبر من السرعة المسموح بها يمكن أن ينكسر ويتطاير في النطاق المحيط.
- **يجوز استخدام أدوات التجليخ فقط لأغراض الاستخدام الموصى بها. مثل: لا تقم أبدا بالتجليخ باستخدام السطح الجانبي لأسطوانة قطع.** فأسطوانات القطع مخصصة لقطع المواد باستخدام حافة الأسطوانة. ويمكن أن يؤدي تأثير القوى الجانبية الواقع على أداة التجليخ هذه إلى انكسارها.
- **استخدم دائما فلانشة شد غير تالفة بالمقاس والشكل المناسب لأسطوانة التجليخ التي اخترتها.** إذ أن الفلانشات المناسبة تدعم أسطوانة التجليخ وتقلل بذلك من خطر تعرض أسطوانة التجليخ للكسر.
- **لا تستخدم أسطوانات التجليخ المستهلكة الخاصة بأدوات كهربائية كبيرة نسبيا.** فأسطوانات التجليخ الخاصة بالأدوات الكهربائية الكبيرة نسبيا غير مصممة للعمل بعدد اللفات الأعلى للأدوات الكهربائية الصغيرة نسبيا ويمكن أن تنكسر.
- **يجب أن يتطابق القطر الخارجي والسمك لأداة الشغل مع مقاسات الأداة الكهربائية الخاصة بك.** حيث إن أدوات الشغل ذات المقاسات الخاطئة لا يمكن تأمينها بشكل كاف أو السيطرة عليها.
- **أسطوانات التجليخ والفلانشة يجب أن تكون متوائمة تماما مع بريمة التجليخ بأداتك الكهربائية.** أدوات الشغل غير المتوائمة بشكل تام مع بريمة التجليخ بالأداة الكهربائية تدور بشكل غير منتظم وتهتز بدرجة كبيرة للغاية ويمكن أن تؤدي إلى فقدان السيطرة على الجهاز.
- **لا تستخدم أسطوانات تجليخ تالفة. افحص أسطوانات التجليخ قبل كل استخدام لها من حيث وجود تصدعات وتشققات. إذا تعرضت الأداة الكهربائية أو أسطوانة التجليخ للسقوط، فتأكد من عدم حدوث أية أضرار بها أو استخدم أسطوانة تجليخ غير تالفة. بعد أن تقوم بفحص أسطوانة التجليخ وتركيبها ابتعد أنت والأشخاص الموجودين بالقرب من الجهاز عن نطاق دوران أسطوانة التجليخ ودع الجهاز يدور بأقصى عدد لفات لمدة دقيقة واحدة.** وغالبا ما تنكسر أسطوانات التجليخ التالفة خلال مدة الاختبار هذه.
- **ارتد تجهيزات الحماية الشخصية. استعمل تبعا للأعمال التي يتم القيام بها قناعا واقيا للوجه بالكامل أو واقيا للعينين أو نظارة واقية. وبقدر الإمكان احرص على ارتداء كمامة واقية من الغبار أو واقيا للسمع أو قفازات حماية أو مئزرا خاصا يقيك من جزيئات التجليخ وجزيئات المواد الصغيرة.** ينبغي حماية العينين من الأجسام الغريبة المتطايرة التي تنتج في مختلف الاستخدامات. فمن شأن الكمامة الواقية من الغبار أو الكمامة الواقية للتنفس فلترة الغبار الناتج أثناء الاستخدام. إذا تعرضت لضوضاء عالية لمدة طويلة يمكن أن تُصاب بفقدان للسمع.
- **في حالة وجود أشخاص آخرين احرص على تواجدهم على مسافة آمنة من نطاق عملك. ويجب على كل من يدخل في نطاق عملك أن يرتدي تجهيزات الحماية الشخصية.** فقد تتطاير شظايا من قطعة الشغل وأجزاء مكسورة من الأدوات المستخدمة وتتسبب في وقوع إصابات، حتى خارج نطاق عملك المباشر.
- **عند إجراء أعمال يحتمل فيها أن تتلامس أداة العمل مع أسلاك كهربائية مخفية أو مع سلك الكهرباء للجهاز ذاته، أمسك الجهاز من مواضع المسك المعزولة فقط.** حيث أن ملامسة سلك يسري فيه التيار الكهربائي يمكن أن ينقل الجهد الكهربائي للأجزاء المعدنية بالجهاز ويؤدي لحدوث صدمة كهربائية.
- **أبعد كابل الكهرباء عن أدوات الشغل الدوارة.** في حالة فقدان السيطرة على الجهاز يمكن أن ينقطع أو ينحصر كابل الكهرباء وتصل يدك أو ذراعك إلى أداة الشغل الدوارة.
- **لا تضع الأداة الكهربائية أبدا على سطح ارتكاز قبل أن تتوقف أداة الشغل تماما.** فأداة الشغل الدوارة يمكن أن تصل إلى سطح الارتكاز مما قد يتسبب في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- **لا تترك الأداة الكهربائية دائرة أثناء حملك لها.** فمن الممكن أن تشتبك ملابسك مع أداة الشغل الدوارة من خلال التلامس غير المتوقع ومن ثم تتسبب أداة الشغل في جروح غائرة بجسدك.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

- **قم بتنظيف فتحات التهوية بالأداة الكهربائية بصفة منتظمة.** تسحب مروحة الموتور الغبار إلى جسم الجهاز، ويمكن أن يتسبب التراكم الشديد للغبار المعدني في حدوث أخطار كهربائية.
- **لا تستخدم الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال.** فالشرر يمكن أن يشعل هذه المواد.
- **لا تستخدم أدوات شغل تتطلب استخدام سوائل تبريد معها.** استخدام الماء أو أية سوائل تبريد أخرى يمكن أن يعرضك لصعقة كهربائية.

الحركة الارتدادية وإرشادات السلامة المعنية

الحركة الارتدادية هي رد فعل مفاجئ بسبب تعثر أو إعاقة أسطوانة التجليخ الدوارة. ويؤدي هذا التعثر أو الإعاقة إلى التوقف المفاجئ لأداة الشغل الدوارة. وبالتالي فإن الأداة الكهربائية غير المحكومة جيدا تزداد سرعتها في عكس اتجاه دوران أداة الشغل عند موضع الإعاقة.

فعلى سبيل المثال إذا تعثرت أسطوانة تجليخ بشيء ما أو تعرض لإعاقة في قطعة الشغل، يمكن أن تنحصر حافة أسطوانة التجليخ المتوغلة في قطعة الشغل مما يتسبب في انحراف أسطوانة التجليخ أو حدوث حركة ارتدادية. وعندئذ تتحرك أسطوانة التجليخ نحو المستخدم أو بعيدا عنه تبعا لاتجاه دوران الأسطوانة في موضع الإعاقة. ويمكن أيضا أن تنكسر أسطوانات التجليخ في تلك الأثناء.

تحدث الحركة الارتدادية نتيجة للاستخدام الخاطئ أو غير السليم للأداة الكهربائية. ويمكن تجنب حدوث ذلك من خلال اتباع إجراءات الوقاية المناسبة، كما سيتم شرحه فيما يلي.

- **أمسك الأداة الكهربائية جيدا واحرص على أن يكون جسدك وذراعيك في وضع يمكنك من كبح القوى الارتدادية. استخدم دائما المقبض الإضافي في حالة وجوده، لتحقيق أقصى سيطرة ممكنة على القوى الارتدادية أو عزم رد الفعل أثناء الدوران السريع.** ويستطيع المستخدم السيطرة على القوى الارتدادية ورد الفعل من خلال اتباع إجراءات الوقاية المناسبة.
- **لا تضع يدك أبدا بالقرب من أدوات الشغل الدوارة.** حيث يمكن أن تتحرك أداة الشغل على يديك في حالة حدوث حركة ارتدادية.
- **تجنب النطاق الموجود أمام وخلف أسطوانة القطع الدوارة.** حيث إن الحركة الارتدادية تدفع الأداة الكهربائية في اتجاه معاكس لحركة أسطوانة التجليخ عند موضع الإعاقة.
- **احرص على توخي الحذر الشديد عند العمل في نطاق الأركان والحواف الحادة وخلافه، وتجنب تعرض أدوات الشغل للارتداد أو الانحصار من خلال قطعة الشغل.** تميل أداة الشغل الدوارة إلى الانحصار عند العمل في الأركان أو الحواف الحادة أو عندما ترتد. ويتسبب ذلك في فقدان السيطرة أو حدوث حركة ارتدادية.
- **لا تستخدم شفرة منشار سلسة أو مسنن أو أسطوانة ماسية ذات قطاعات بشقوق يزيد عرضها على 10 مم.** فمثل هذه الأدوات كثيرا ما تتسبب في حدوث حركة ارتدادية أو فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- **تجنب حدوث إعاقة لأسطوانة القطع أو الضغط على الجهاز بقوة زائدة للغاية. لا تقم بعمل قطوع غائرة بشكل زائد.** حيث إن التحميل الزائد على أسطوانة القطع يزيد من درجة الإجهاد الواقع عليها ومن قابليتها للانحراف أو الإعاقة وبالتالي إمكانية حدوث حركة ارتدادية أو انكسار أداة التجليخ.
- **إذا تعرضت أسطوانة القطع للانحصار أو توقفت عن العمل، فأوقف الجهاز واحتفظ به في وضع متزن، إلى أن تتوقف الأسطوانة تماما. ولا تحاول أبدا سحب أسطوانة القطع المستمرة في الدوران من موضع القطع، وإلا فقد تحدث حركة ارتدادية.** حدد سبب الانحصار وتغلب عليه.
- **لا تقم بإعادة تشغيل الأداة الكهربائية طالما أنها موجودة في قطعة الشغل. احرص على أن تصل أسطوانة القطع إلى أقصى عدد لفات لها أولا قبل أن تواصل القطع بحرص،** وإلا فمن الممكن أن تتعثر الأسطوانة بعائق ما وتندفع من قطعة الشغل أو تتسبب في حدوث حركة ارتدادية.
- **قم بتدعيم الألواح أو قطع الشغل الكبيرة للحد من خطر حدوث حركة ارتدادية من جراء انحصار أسطوانة القطع.** قطع الشغل الكبيرة يمكن أن تتعرض للانحناء بفعل وزنها الذاتي. يجب تدعيم قطعة الشغل على كلا جانبي الأسطوانة وكذلك بالقرب من موضع القطع والحافة.
- **احرص على توخي الحذر الشديد عند عمل «قطوع مجوفة» في الجدران القائمة أو النطاقات الأخرى الكامنة.** حيث يمكن أن تتسبب أسطوانة القطع المتوغلة في حدوث حركة ارتدادية عند القطع في مواسير الغاز أو المياه أو الوصلات الكهربائية أو الأجسام الأخرى.

3.2 إرشادات إضافية للسلامة

سلامة الأشخاص

- عند العمل قم بإبعاد كابلات الكهرباء وكابلات الإطالة دائما خلف الجهاز. وهذا من شأنه تقليل خطر السقوط أثناء العمل بسبب الكابل.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

- أثناء أعمال الثقب قم بتأمين النطاق الواقع على الجهة المقابلة للعمل. الشظايا المتناثرة يمكن أن تتطاير و/أو تسقط وتصيب الآخرين.
- اقتصر على استخدام المنتج وهو في حالة سليمة من الناحية الفنية.
- لا تقم أبدا بأية تدخلات أو تغييرات على الجهاز.
- احرص على ارتداء قفاز واق، ولاسيما عند تغيير الأسطوانات أو تعديل وضعية غطاء الحماية أو تركيب محدد العمق.
- استخدم شفاط الغبار ومزيل الغبار المحمول المناسب إن أمكن. الغبار الناتج عن خامات مثل الطلاء المحتوي على الرصاص وبعض أنواع الأخشاب والخرسانة/الجدران والصخور المحتوية على الكوارتز والمعادن الصخرية والمعادن هو غبار ضار بالصحة.
- احرص قبل بدء العمل على معرفة فئة خطر الغبار الناشئ عند إجراء العمل. استخدم شفاط غبار أعمال الإنشاءات ذي فئة حماية مصرح بها رسميا ومطابق للتعليمات المحلية الخاصة بالحماية من الغبار.
- احرص على وجود تهوية جيدة لمكان العمل وارتد عند اللزوم قناع تنفس مخصص لنوعية الغبار المنبعث. ملامسته أو استنشاقه قد يسبب أعراض حساسية و/أو أمراض الجهاز التنفسي للمستخدم أو للأشخاص المتواجدين على مقربة منه. هناك أنواع معينة مسرطنة من الغبار مثل غبار خشب البلوط أو غبار خشب الزان، ولا سيما إذا ارتبطت هذه الأنواع بمواد إضافية لمعالجة الأخشاب (مثل الكروم ومواد حماية الأخشاب). لا يجوز التعامل مع المواد المحتوية على الأسبستوس إلا من قبل فنيين متخصصين.
- استخدم كمامة خفيفة، عند استخدام الجهاز في القطع الجاف دون وجود شفاط للغبار. أغلق الغطاء الموجود فوق فوهة الشفط.
- تجنب ملامسة الأجزاء الدوارة - خطر الإصابة! لا تقم بتشغيل الجهاز إلا في نطاق العمل.
- خذ قسطاً من الراحة أثناء العمل واحرص على عمل تمارين استرخاء وتمارين للأصابع لتدفق الدم في الأصابع بشكل أفضل. عند القيام بأعمال لفترات طويلة فقد يحدث اضطرابات في الأوعية الدموية أو الجهاز العصبي بسبب كثرة الاهتزازات على الأصابع، الأيدي أو معصم اليد.

السلامة الكهربائية

- قبل بدء الأعمال افحص نطاق العمل من حيث وجود توصيلات كهرباء مغطاة أو مواسير للغاز والماء، مثلا باستخدام جهاز للكشف عن المعادن. الأجزاء المعدنية الخارجية بالجهاز يمكن أن يسري فيها الجهد الكهربائي، وذلك إذا قمت سهوا بإتلاف إحدى توصيلات التيار على سبيل المثال.
- في حالة تلف كابل الكهرباء أو كابل الإطالة أثناء العمل، فإنه لا يجوز لمس الكابل. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
- افحص أسلاك توصيل الجهاز بشكل منتظم وعند تلفها اعمل على تغييرها بمعرفة فني معتمد.
- افحص توصيلات الإطالة بشكل منتظم واستبدلها عندما تتلف.

استخدام الأداة الكهربائية والتعامل معها

- احرص عند الاستخدام على ألا يشكل الشرر المتولد خطرا. ولهذا الغرض اضبط الغطاء الواقي بشكل صحيح.
- تأكد من تركيب وتثبيت أسطوانة القطع بشكل صحيح قبل الاستخدام واترك أسطوانة القطع تدور على الفارغ لمدة 30 ثانية في وضعية آمنة. أوقف الجهاز على الفور إذا طرأت عليه اهتزازات عنيفة أو إذا ثبت وجود أية مشاكل أخرى. إذا حدث ذلك احرص على فحص النظام بالكامل للوقوف على السبب وراء ذلك.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان بدء التشغيل يتم بخشونة أو بعنف. فقد يكون هناك عطل بالمجموعة الإلكترونية. قم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة **Hilti**.
- أغلق الغطاء الموجود فوق منفذ الشفط عند القطع في سطح معدني.

عمل الشقوق في الحوائط الحاملة أو الإنشاءات الأخرى يمكن أن يؤثر سلبا على ثباتها، وبصفة خاصة عند فصل قضبان حديد التسليح أو الكمرات.

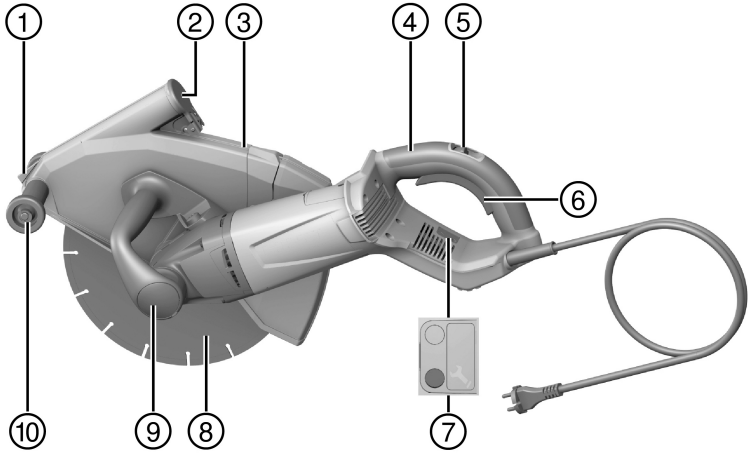
- قبل بدء العمل استشر محلل قوى الإجهاد المسؤول أو المهندس المعماري أو إدارة الموقع المختصة.
- تجنب انحراف الأداة عن مسارها، وذلك من خلال توجيه الجهاز بحرص وعن طريق عمل قطوع مستقيمة. يُحظر قطع الإنحناءات المتعرجة.
- استخدم المنتج بشكل معتدل دون ممارسة ضغط جانبي على قرص القطع. وجّه الجهاز دائما بزاوية قائمة على قطعة الشغل. لا تغير اتجاه القطع أثناء عملية القطع، لا من خلال الضغط الجانبي ولا بإمالة قرص القطع. قد تكون أسطوانة القطع تالفة أو مكسورة.
- لا تستخدم الجهاز أبدا بدون غطاء الحماية.

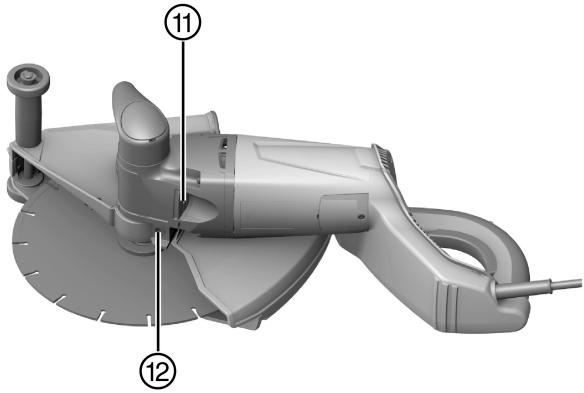
Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

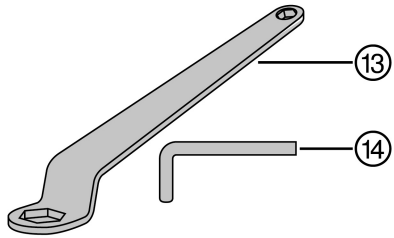
1.3 نظرة عامة على المنتج

الجهاز DCH 300

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00







① مؤشر القطع
② غطاء أنبوب شفط الغبار
③ غطاء واقي
④ مقبض خلفي
⑤ مانع التشغيل
⑥ مفتاح التشغيل/الإيقاف
⑦ مبين الخدمة
⑧ أسطوانة القطع الماسية

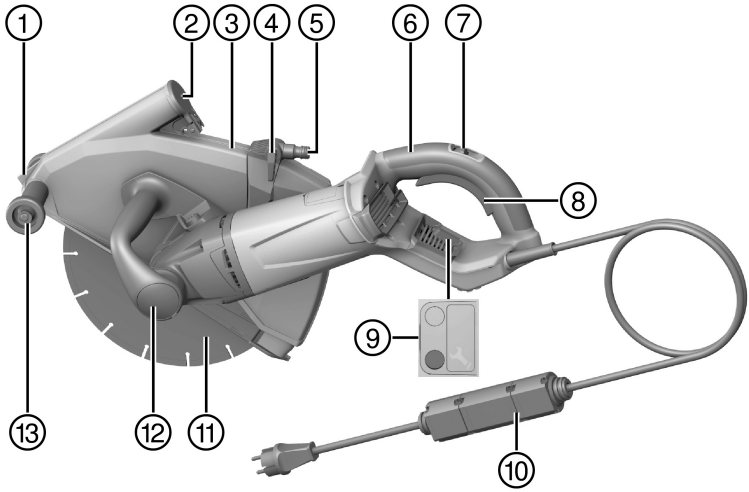
Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

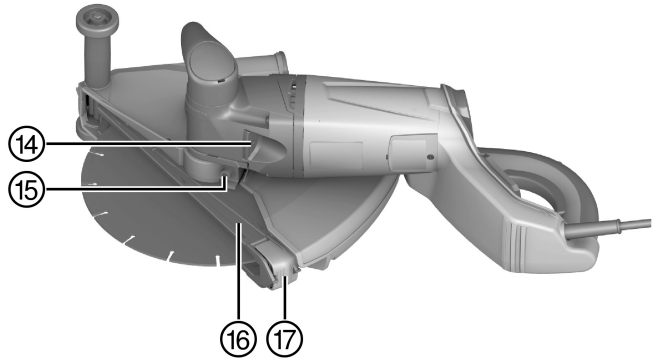
⑨ مقبض أمامي
⑩ عجلة دليلية
⑪ زر تثبيت البريمة
⑫ برغي ربط الغطاء الواقي
⑬ مفتاح ربط SW 24/ SW 10
⑭ مفتاح سداسي الرأس SW 6

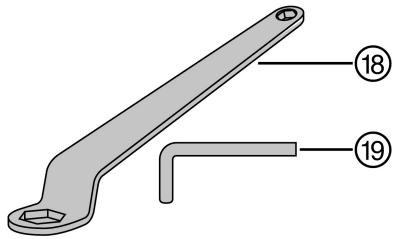
2.3 نظرة عامة على المنتج

DCH 300-X

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00







① مؤشر القطع
② غطاء أنبوب شفط الغبار
③ غطاء واقي
④ صمام التحكم في الماء
⑤ وصلة الماء
⑥ مقبض خلفي
⑦ مانع التشغيل
⑧ مفتاح التشغيل/الإيقاف

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

⑨ مبين الخدمة
⑩ مفتاح الحماية من تسرب التيار (PRCD)
⑪ أسطوانة القطع الماسية
⑫ مقبض أمامي
⑬ عجلة دليلية
⑭ زر تثبيت البريمة
⑮ برغي ربط الغطاء الواقي
⑯ محدد عمق الثقب
⑰ مؤشر عمق القطع
⑱ مفتاح ربط SW 24/ SW 10
⑲ مفتاح سداسي الرأس SW 6

3.3 الاستخدام المطابق للتعليمات

الجهاز DCH 300

المنتج الموضح هو عبارة عن جهاز قطع ماسي مشغل بالكهرباء للقطع الجاف في الأسطح المعدنية باستخدام أسطوانات قطع ماسية.

DCH 300-X

المنتج الموضح هو عبارة عن جهاز قطع ماسي مشغل بالكهرباء للقطع في الأسطح المعدنية باستخدام أسطوانات قطع ماسية مع ودون استخدام الماء.

للقطع الجاف في الأسطح المعدنية يجب استخدام شفاط للغبار مع الفلتر المخصص له، مثل تجهيزة الشفط العامة **Hilti** VC 300-17 X.

لتجنب آثار تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية، استخدم شفاط غبار مزود بخرطوم مضاد للشحنات الاستاتيكية.

وكتجهيز اختياري يمكن أيضا استخدام المنتج للقطع في الأسطح المعدنية باستخدام أسطوانات قطع من الراتنج الصناعي المترابط ودون استخدام الماء. بهذ الغرض يعد استخدام الملحق الخاص (حزمة الفلانشة، بقطر 80 مم، المكونة من فلانشة تثبيت - وفلانشة مزدوجة) إلزاميا.

يجب استخدام المنتج فقط بدفعه في اتجاه سطح العمل (عكس الاتجاه).

يجب ألا يتم تشغيل المنتج إلا بالتردد والجهد الكهربائي المذكورين على لوحة الصنع.

4.3 الاستخدام الخاطئ المحتمل

لا يجوز تشغيل المنتج في محيط معرض لخطر الانفجار.

لا يجوز استخدام المنتج في أعمال التجليخ الخشن أو التجليخ.

لا يجوز استخدام المنتج لمعالجة مواد ضارة بالصحة أو سهلة الاشتعال (مثل الأسبستوس، الماغنيسوم، الخشب).

الجهاز DCH 300

لا يجوز استخدام المنتج في أعمال القطع بالماء.

5.3 خاصية تحديد تيار بدء التشغيل

تيار تشغيل الجهاز يبلغ ضعف التيار الاسمي. يتم من خلال خاصية تحديد تيار بدء التشغيل الإلكترونية تقليل قدرة تيار بدء التشغيل، بحيث لا ينطلق مصهر التيار الكهربائي. وبذلك يتم تجنب حدوث رجة عند بدء تشغيل الجهاز.

6.3 مانع إعادة بدء التشغيل

بعد انقطاع التيار الكهربائي وعودته مرة أخرى، فإن جهاز القطع الماسي لا يعود للعمل من تلقاء نفسه مجددا. حيث يجب أولا ترك مفتاح التشغيل/الإيقاف ثم الضغط عليه من جديد بعد حوالي ثانية واحدة.

7.3 وسيلة الحماية الإلكترونية من التحميل الزائد

جهاز القطع الماسي مزود بوسيلة حماية إلكترونية من التحميل الزائد، التي تقوم بمراقبة استهلاك التيار الكهربائي.

إذا كان استهلاك التيار الكهربائي للمحرك عالى جدا، على سبيل المثال بسبب قوة الضغط المفرطة، تقوم وسيلة الحماية الإلكترونية من التحميل الزائد بإيقاف المحرك.

لإعادة تشغيل الجهاز، قم بتحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف ثم اضغط عليه مرتين.

ننصح بمواصلة العمل بلا انقطاع. ومن خلال تخفيف قوة الضغط يتسنى للمستخدم تلافي إيقاف الجهاز عن العمل.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

8.3 مبين الخدمة

جهاز القطع الماسي مزود بمبين خدمة به إشارة ضوئية.

الحالة	الاستعمال
يضيء مبين الخدمة باللون الأحمر.	• هذا يعني أنه حان موعد إجراء الخدمة. بدءا من إضاءة المبين يمكن العمل بجهاز القطع الماسي لبضع ساعات أخرى إلى أن يتم تفعيل وظيفة الإيقاف الأوتوماتيكي. • أحضر المنتج **Hilti** في الوقت المناسب، لكي يكون جهازك دائما جاهزا للعمل.
يومض مبين الخدمة باللون الأحمر.	• المنتج معطل. قم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة **Hilti**.

9.3 محدد عمق الثقب

مع جهاز القطع الماسي DCH 300 يكون محدد العمق غير متضمن بمجموعة التجهيزات الموردة، ويمكن التجهيز به بشكل لاحق (ملحق).

في محدد العمق يمكن من خلال تدريج عمق القطع تحديد أقصى عمق مرغوب للقطع. بالإضافة إلى ذلك، يحسن محدد العمق عملية شفط الغبار.

10.3 مجموعة التجهيزات الموردة

جهاز القطع الماسي مزود بغطاء، محدد العمق (فقط DCH 300-X)، فلانشة التثبيت بقطر 41 مم، صامولة التثبيت M14، مفتاح الربط SW10 / SW 24، مفتاح سداسي الرأس SW 6، دليل الاستعمال.

تجد المزيد من منتجات النظام المسموح بها لمنتجك لدى متجر **Hilti Store** أو على موقع الإنترنت: **www.hilti.group** | الولايات المتحدة الأمريكية: **www.hilti.com**

4 المواصفات الفنية

1.4 بيانات الجهاز

يرجى التعرف على الجهد الاسمي والتيار الاسمي والتردد والاستهلاك الاسمي من لوحة صنع الجهاز الخاصة بالبلد المعني.

في حالة التشغيل من مولد أو محول، فإنه يجب ألا تقل قدرة الخرج الخاصة به عن ضعف قدرة الدخل الاسمية الواردة على لوحة صنع الجهاز. جهد تشغيل المحول أو المولد يجب أن يكون دائما في نطاق +5 % و -15 % من الجهد الكهربائي الاسمي للجهاز.

	الجهاز DCH 300	DCH 300–X
الوزن طبقا لبروتوكول EPTA 01	9.4 كجم	9.4 كجم
مقاس قلاووظ البريمة	M16 × 1,5	M16 × 1,5
موضع تثبيت قرص القطع	22.2 مم	22.2 مم
قطر قرص القطع	305 مم	305 مم
سُمك أسطوانة القطع	≥ 3.5 مم	≥ 3.5 مم
عدد اللفات الاسمي	4,900 لفة/دقيقة	4,900 لفة/دقيقة
عزم ربط صامولة التثبيت (تثبيت قرص القطع)	40 نيوتن متر ... 50 نيوتن متر	40 نيوتن متر ... 50 نيوتن متر

2.4 تتوافق معلومات الضجيج وقيم الاهتزاز مع المواصفة EN 60745

تم قياس ضغط الصوت وقيم الاهتزاز الواردة في هذا الدليل طبقا لأحد معايير القياس المحددة ويمكن الاستعانة بها في إجراء مقارنة بين الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

المواصفات الواردة تتعلق بالاستخدامات الأساسية للأداة الكهربائية. أما إذا تم استخدام الأداة الكهربائية في تطبيقات أخرى مع أدوات عمل مخالفة للمواصفات أو دون صيانة كافية، ففي هذه الحالة قد تختلف المواصفات. وقد يزيد هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة.
وللحصول على تقدير دقيق لحجم المخاطر ينبغي أيضا مراعاة الأوقات التي يتم فيها إيقاف الجهاز أو التي يتم فيها تشغيل الجهاز ولكن دون استخدام حقيقي. وقد يقلل هذا من نسبة المخاطر طوال مدة العمل بصورة واضحة.
احرص على اتخاذ إجراءات إضافية للسلامة من شأنها حماية المستخدم من تأثير الضجيج و/أو الاهتزازات مثل: صيانة الأداة الكهربائية وأدوات الشغل والحفاظ على الأيدي في حالة دافئة وتنظيم مراحل العمل.

قيم الضجيج المنبعث

مستوى شدة الصوت (L_{WA})	117 ديسيبل (A)
نسبة التفاوت لمستوى شدة الصوت (K_{WA})	3 ديسيبل (A)
مستوى ضغط الصوت المنبعث (L_{pA})	106 ديسيبل (A)
نسبة التفاوت لمستوى شدة الصوت (K_{WA})	3 ديسيبل (A)

قيم الاهتزاز الإجمالية

قيمة انبعاثات الاهتزاز (a_h)	5.1 م/ثانية^2
نسبة التفاوت (K)	1.5 م/ثانية^2

3.4 اختيار أسطوانات قطع مناسبة

- استخدم فقط أسطوانات القطع الملاءمة لتطبيق معين.

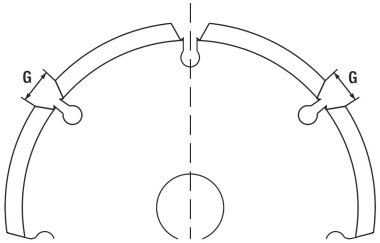
مواصفات أقراص القطع

مجال الاستخدام	مواصفات أسطوانات القطع
قطع الأسطح المعدنية	أسطوانات القطع الماسية طبقا للمواصفة EN 13226
التعامل مع الأسطح المعدنية	أسطوانات قطع من الراتنج الصناعي المترابط المدعومة بألياف والمطابقة للمواصفة EN 12413 (شكل غير ملتوي، النوع 41) [1]
[1] للتركيب على الجهاز يجب استخدام ظرف تركيب الأدوات الخاص DCH 300 ABR (ملحق).	

- تراعى تعليمات التركيب الصادرة عن الجهة الصانعة لأسطوانات القطع.

4.4 أسطوانات القطع الماسية المناسبة للمواصفات الهندسية

يجب أن تفي أسطوانة القطع الماسية بالمواصفات الهندسية التالية.



المواصفات الفنية	
عرض الشق بين القطاعات (G)	≥ 10 مم
زاوية القطع	سالب

5 الاستعمال

1.5 إرشادات عامة

1.1.5 استخدام مولد أو محول

يمكن تشغيل هذا الجهاز من مولد أو من محول في الموقع، إذا تم استيفاء الشروط التالية:

- يجب ألا تقل قدرة الخرج (بالواط) عن ضعفي القدرة الاسمية للجهاز (انظر لوحة الصنع)
- تتراوح نسبة جهد التشغيل في أي وقت بين +5 % و -15 % من الجهد الاسمي للجهاز.
- التردد من 50 إلى 60 هرتز (لا يزيد أبدا على 65 هرتز)
- ويجب توافر منظم جهد أوتوماتيكي مزود بمعزز بدء التشغيل.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

تنبيه

خطر حدوث أضرار قد يؤدي تشغيل وإيقاف أجهزة أخرى متصلة بمولد/محول لانخفاض مفاجئ و/أو زيادة مفاجئة في الجهد بشكل زائد عن الحد، مما قد يعرض جهاز القطع للضرر.

- ◂ لا تقم أبدا بتشغيل أجهزة أخرى على نفس المولد/المحول في نفس الوقت أو استخدم مولد/محول مصمم لتشغيل جهاز القطع والشفاط.

2.1.5 استخدام كابل إطالة

تحذير

خطر بسبب الكابلات التالفة! في حالة تلف كابل الكهرباء أو كابل الإطالة أثناء العمل، فإنه لا يجوز لمس الكابل. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.

- ◂ افحص أسلاك توصيل الجهاز بشكل منتظم وعند تلفها اعمل على تغييرها بمعرفة فني معتمد.

- لا تستخدم سوى كابل إطالة مسموح به في نطاق العمل المعني ويراعى أن يكون ذا مقطع عرضي كاف. وإلا فمن الممكن أن يقل أداء الجهاز ويسخن الكابل بشدة.
- افحص كابل الإطالة بانتظام للتأكد من عدم وجود أضرار به.
- اعمل على تغيير كابلات الإطالة التالفة.
- في الأماكن المكشوفة لا تستخدم سوى كابل إطالة مصرح به لذلك ومذكور عليه ما يفيد ذلك.

القيم الموصى بها للحد الأدنى للمقاطع العرضية والحد الأقصى لأطوال الكابلات عند جهد كهربائي 120 فلط

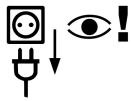
كابل	AWG 16	AWG 14	AWG 12	AWG 10
المقطع العرضي للسلك	1,31 mm²	2,08 mm²	3,31 mm²	5,26 mm²
المقطع العرضي للسلك	2,58 kcmil	4,11 kcmil	6,53 kcmil	10,4 kcmil
طول الكابل	25 m	30 m	50 m	100 m
طول الكابل	75 ft	100 ft	150 ft	250 ft

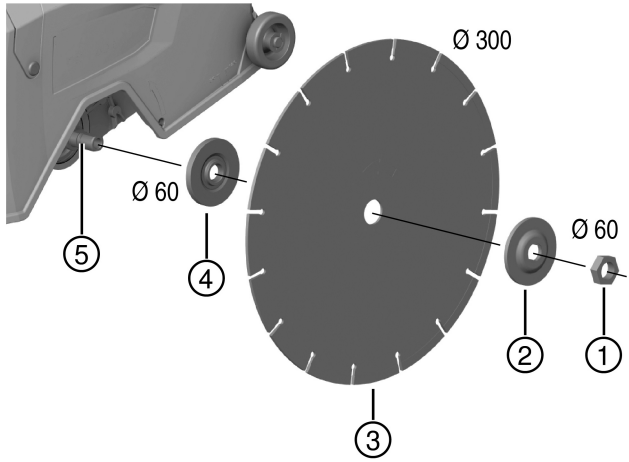
3.1.5 فحص مفتاح الحماية من التيار المتسرب (PRCD)

DCH 300-X

1. قم بتركيب القابس الكهربائي لجهاز الفصل في مقبس مجهز بوصلة تأريض.
2. اضغط على زر **ON** (تشغيل) بمفتاح الحماية من تسرب التيار.
   - ▹ البيان يضيء.
3. اضغط على الزر **TEST** (فحص) بمفتاح الحماية من تسرب التيار.
   - ▹ ينطفئ المبين.
   - ▿ المبين لا ينطفئ.
     - ◂ لا تواصل تشغيل الجهاز. وقم بإصلاح جهازك على أيدي فنيين مؤهلين مع استخدام قطع الغيار الأصلية.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00





① صامولة التثبيت 1,5 × M16
② فلانشة التثبيت بقطر 60 مم
③ أسطوانة القطع الماسية
④ الفلانشة المزدوجة بقطر 60 مم
⑤ بريمة

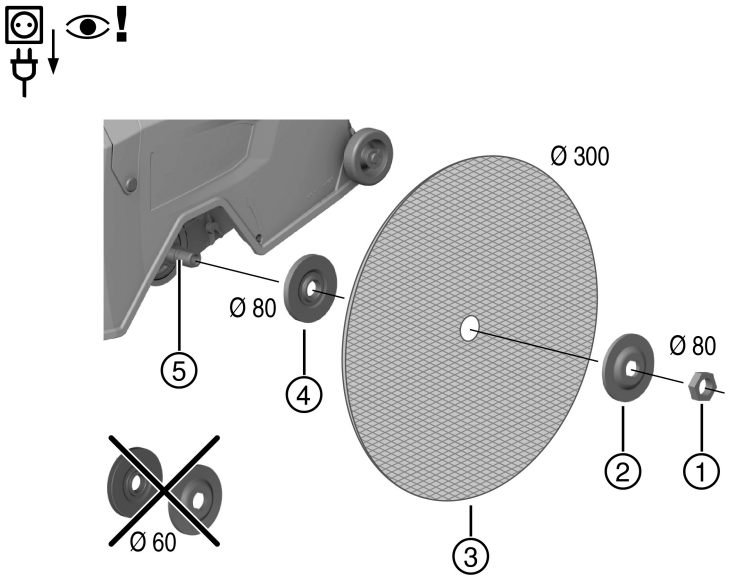
1. احرص على مراعاة تعليمات الاختيار الصحيح لأسطوانات القطع المناسبة ← صفحة 13ومراعاة المواصفات الهندسية لأسطوانات القطع الماسية ← صفحة 13.
2. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
3. نظف فلانشة الشد وصامولة الشد.
4. ضع الفلانشة المزدوجة قطر 60 مم بالجانب الصحيح على البريمة بحيث لا تلتوي.

الفلانشة المزدوجة ذات قطر 60 مم تتمتع بسطحين، واحد لأسطوانات القطع بقطر داخلي 22,2 مم والآخر بقطر داخلي 25,4 مم. يجب التأكد من جانب الفلانشة المزدوجة الذي يناسب القطر الداخلي لأسطوانة القطع. يجب أن تؤدي الفلانشة المزدوجة مهمتها في وسطنة أسطوانة القطع.

5. ضع أسطوانة القطع الماسية على الفلانشة المزدوجة.
6. ركب فلانشة التثبيت قطر 60 مم وصامولة الزنق.
7. اضغط على زر تثبيت البريمة واحتفظ به مضغوطا.
8. باستخدام مفتاح الربط أحكم ربط صامولة الشد ثم اترك زر تثبيت البريمة.
9. تأكد أن زر تثبيت البريمة قد عاد إلى موضع ارتكازه وأن البريمة قد عادت للدوران.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

3.5 تركيب أسطوانة القطع المصنوعة من الراتنج الصناعي المترابط المدعومة بألياف



① صامولة التثبيت 1,5 × M16
② فلانشة التثبيت بقطر 80 مم
③ أسطوانة القطع المصنوعة من الراتنج الصناعي المترابط المدعومة بألياف
④ الفلانشة المزدوجة بقطر 80 مم
⑤ بريمة

1. احرص على مراعاة تعليمات الاختيار الصحيح لأسطوانات القطع المناسبة ← صفحة 13.
2. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
3. نظف فلانشة الشد وصامولة الشد.
4. ضع الفلانشة المزدوجة قطر 80 مم بالجانب الصحيح على البريمة بحيث لا تلتوي.

الفلانشة المزدوجة ذات قطر 80 مم تتمتع بسطحين، واحد لأسطوانات القطع بقطر داخلي 22,2 مم والآخر بقطر داخلي 25,4 مم. يجب التحقق، أي جانب من الفلانشة المزدوجة يطابق القطر الداخلي لأسطوانة القطع. يجب أن تؤدي الفلانشة المزدوجة مهمتها في وسطنة أسطوانة القطع.

5. ضع أسطوانة القطع الماسية على الفلانشة المزدوجة.
6. ركب فلانشة التثبيت قطر 80 مم وصامولة الزنق.
7. اضغط على زر تثبيت البريمة واحتفظ به مضغوطا.
8. باستخدام مفتاح الربط أحكم ربط صامولة الشد ثم اترك زر تثبيت البريمة.
9. تأكد أن زر تثبيت البريمة قد عاد إلى موضع ارتكازه وأن البريمة قد عادت للدوران.

4.5 فك أسطوانة القطع

1. تأكد أن القابس الكهربائي مسحوب من المقبس.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

2. في حالة تحقق الشرط التالي، قم بتنفيذ هذا الإجراء بشكل إضافي:

الشروط: محدد العمق (ملحق) مركب.

- قم بفك محدد العمق. ← صفحة 18

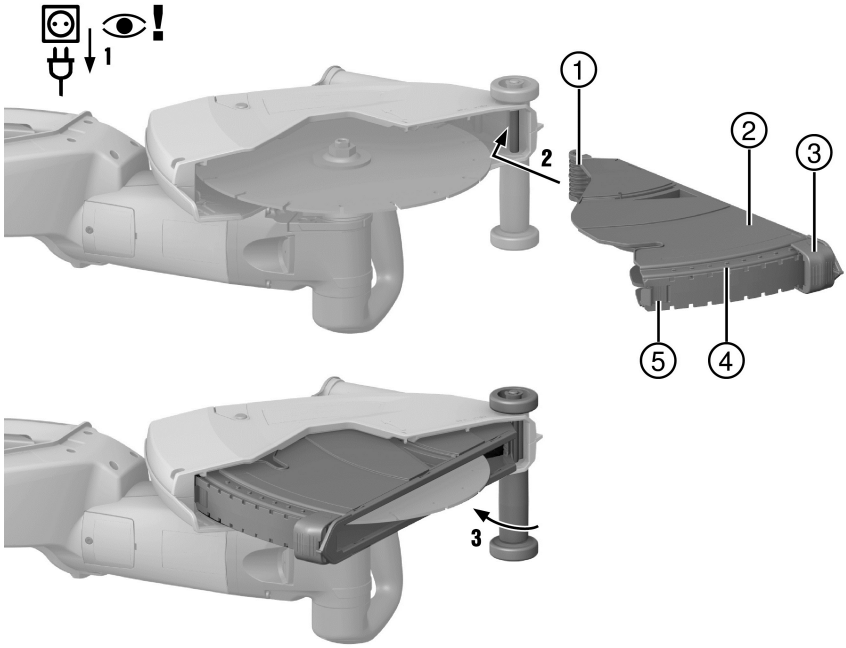
احترس:

خطر الانكسار والتحطم. في حالة الضغط على زر تثبيت البريمة أثناء دوران البريمة فقد تنفك أداة الشغل.

- لا تضغط زر تثبيت البريمة إلا عندما تكون البريمة ثابتة.

3. اضغط على زر تثبيت البريمة واحتفظ به مضغوطا.
4. قم بحل صامولة التثبيت باستخدام مفتاح سداسي الرأس.
5. قم بسحب صامولة التثبيت، فلانشة التثبيت، أسطوانة القطع والفلانشة المزدوجة تلو بعضها من البريمة.

5.5 تركيب محدد العمق (اختياري)



① خطاف
② مروحة
③ مؤشر عمق القطع
④ تدريج عمق القطع
⑤ مؤشر ارتكاز

تنبيه

خطر حدوث أضرار. يتضرر محدد العمق (ملحق) بسبب الشرر.

- لا تقم بتركيب محدد العمق عند تعامل الجهاز مع المعادن.

1. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
2. قم بتعليق الخطاف في محور بكرات الارتكاز الدليلية.
3. أدخل المروحة في الغطاء الواقي إلى أن يصطك مؤشر الارتكاز في موضعه.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

6.5 فك محدد العمق

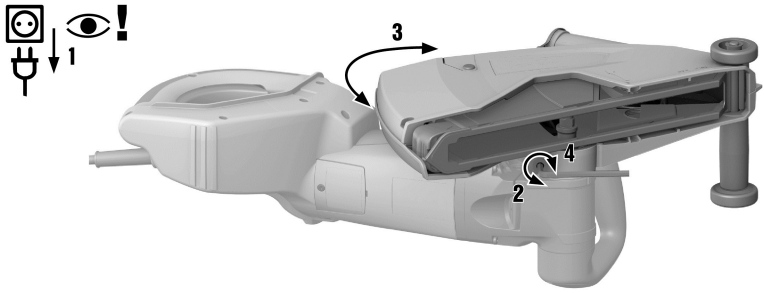
1. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
2. اضغط على مؤشر الارتكاز وحرك المروحة لخارج الغطاء الواقي.

7.5 ضبط عمق القطع في محدد العمق

الشروط: محدد العمق (ملحق) مركب

1. اضغط على مؤشر عمق القطع وحرك مؤشر عمق القطع إلى حين ظهور العلامة على عمق القطع المرغوب.
2. اترك مؤشر عمق القطع.

8.5 ضبط الغطاء الواقي



1. اسحب القابس الكهربائي من المقبس.
2. باستخدام المفتاح سداسي الرأس قم بإرخاء برغي الشد.
3. أدر الغطاء الواقي إلى الوضع المرغوب.
4. باستخدام المفتاح سداسي الرأس أحكم ربط برغي الشد.

9.5 التوصيل بمصدر الإمداد بالماء

DCH 300-X

1. قم بتوصيل خرطوم الماء بأنبوب الماء.

لا يجوز أن يزيد ضغط الماء في أنبوب الماء عن 3 بار.

2. أوقف الإمداد بالماء عن جهاز القطع من صمام التحكم في الماء.
3. قم بتوصيل خرطوم وصلة الماء (نظام Gardena).

افحص الخراطيم بانتظام للتأكد من عدم وجود أضرار بها وتأكد من عدم تجاوز ضغط خرطوم الماء الأقصى المسموح به لقيمة 3 بار.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

10.5 ضبط كمية الماء

DCH 300-X

- أدر صمام التحكم في الماء إلي أن يتم ضبط كمية الماء المرغوبة.

11.5 فصل الإمداد بالماء

DCH 300-X

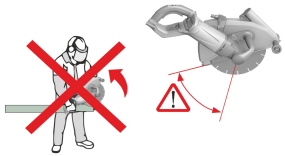
1. أوقف الإمداد بالماء عن جهاز القطع.
2. قم بحل قارنة خرطوم الماء (نظام Gardena) لتوصيل الماء بجهاز القطع.

12.5 تشغيل جهاز القطع

1. أدخل القابس الكهربائي في المقبس.
2. عند DCH 300-X: اضغط على الزر **تشغيل** بمفتاح الحماية من التيار المتسرب.
3. أمسك الجهاز دائما بيديك من المقبض الأمامي والخلفي.
4. اضغط على مانع التشغيل.
   ▹ يتم تحرير مفتاح التشغيل/الإيقاف.
5. اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.
   ▹ تبدأ أسطوانة القطع في الدوارن
6. اترك مانع التشغيل وقم بلف إبهامك حول المقبض الخلفي مرة أخرى.

13.5 العمل بأمان مع جهاز القطع

الشروط: التعامل مع الأسطح المعدنية



عند إدخال الجهاز في النطاق المميز، يظل هناك خطر حدوث حركة ارتدادية.

- تجنب إدخال الجهاز في النطاق المميز من موضع الشغل.
- ضع الجهاز دائما بينما البكرات على موضع الشغل / قطعة الشغل قبل الشروع في القطع.
- اجعل الجهاز يدور بعدد اللفات الكامل قبل البدء في القطع.
- من خلال الضغط على الجهاز اغرس أسطوانة القطع ببطء في الخامة المراد قطعها.
- واصل عملية القطع بشكل معتدل يتلائم مع الخامة محل القطع.

قد يكون التقدم البطيء في سير العمل إشارة إلى أن القطاعات الماسية أصبحت ثلمة. وعن طريق القطع في خامات خشنة (قرص الصقل أو حجر الرمل الجيري الخشن من **Hilti**) يمكن صقلها من جديد.

- استخدم المنتج بشكل معتدل دون ممارسة ضغط جانبي على قرص القطع.

عند التعامل مع أسطح حجرية صلبة للغاية، كخرسانة تحتوي على كمية كبيرة من الزلط مثلا، يمكن أن تسخن أسطوانة القطع بشكل مفرط ويلحق بها الضرر. ويمكن الاستدلال على ذلك بوضوح من خلال إطار من الشرر يدور مع أسطوانة القطع الماسية أثناء العمل.

- وفي هذه الحالة يتوجب إيقاف عملية القطع وترك أسطوانة القطع الماسية تدور دون تحميل بغرض التبريد.

بمساعدة شفاط أتربة مناسب يمكن التغلب على الغبار الناشئ أثناء العمل. تجدر الإشارة إلى أن استخدام شفاط أتربة يسهم ضمن أمور أخرى في تبريد القطاعات الماسية ويقلل بذلك من تآكلها.

- عند استعمال شفاط الغبار استخدم خرطوم شفط مضاد للشحنات الاستاتيكية، لتجنب آثار تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

14.5 إيقاف جهاز القطع

- اترك مفتاح التشغيل/الإيقاف.
  - ▹ يتم إيقاف المحرك، بينما أسطوانة القطع مازالت تعمل.
  - ▹ ويتم تفعيل مانع التشغيل مرة أخرى.

6 العناية والصيانة

تحذير

خطر الصعق الكهربائي! إجراء أعمال العناية والصيانة بينما القابس الكهربائي مركب قد يتسبب في إصابات بالغة والإصابة بحروق.

- احرص على سحب القابس الكهربائي قبل جميع أعمال الإصلاح والعناية.

العناية

- حافظ على الجهاز، وخصوصا مواضع المسك، جافا ونظيفا وخاليا من الزيت والشحم.
- لا تستخدم مواد عناية محتوية على سليكون.
- لا تقم أبدا بتشغيل المنتج بينما فتحات التهوية مسدودة! قم بتنظيف فتحات التهوية بحرص باستخدام فرشاة جافة. لا تستخدم بخاخة أو جهاز عامل بالبخار أو ماء متدفق في عملية التنظيف! من خلال ذلك يمكن أن تتعرض السلامة الكهربائية للجهاز للخطر.
- اعمل على منع دخول أجسام غريبة إلى داخل الجهاز.
- احرص على تنظيف الجهاز من الخارج بصفة دورية باستخدام فوطة رطبة بعض الشيء.

في ظروف الاستخدام الشاقة يمكن أن يتراكم غبار موصل للكهرباء بداخل الجهاز عند التعامل مع المعادن. ويمكن أن تتأثر خاصية العزل الوقائي الخاصة بالجهاز بشكل سلبي.

- إذا أمكن في مثل تلك الحالات، استخدم جهاز شفط ثابت ونظف فتحات التهوية باستمرار.

الجهاز DCH 300

- في مثل تلك الحالات، قم بتركيب مفتاح حماية من التيار المتسرب (RCD) بشكل مسبق.

الصيانة

تحذير

خطر الصعق الكهربائي! قد تؤدي أعمال الصيانة التي تتم على الأجزاء الكهربائية بشكل غير سليم إلى حدوث إصابات خطيرة وإصابة بحروق.

- لا يجوز إجراء إصلاحات على الأجزاء الكهربائية إلا من خلال متخصصين في الكهرباء.

- افحص بصفة دورية جميع الأجزاء الخارجية للمنتج والملحق من حيث وجود أضرار وجميع عناصر الاستعمال من حيث أدائها لوظيفتها بشكل سليم.
- لا تقم بتشغيل الجهاز عندما تكون هناك أجزاء متضررة أو إذا كانت بعض عناصر الاستعمال لا تعمل بشكل سليم. قم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة **Hilti**.

7 النقل والتخزين

تحذير

خطر الحريق. أجزاء الماكينة الساخنة يمكن أن تشعل المواد القريبة منها.

- اترك الجهاز يبرد تماما قبل تغليفه في عبوته أو شحنه على مركبة.

احترس:

خطر حدوث أضرار. قد تتلف أسطوانة القطع في حالة تركيبها عند النقل.

- قم بنقل جهاز القطع الماسي دون أسطوانة القطع.

- قم بفك قرص القطع. ← صفحة 16
- احرص على تخزين أسطوانة القطع طبقا لتوصيات الجهة الصانعة.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

8 المساعدة في حالات الاختلالات

في حالة وجود اختلالات غير واردة في هذا الجدول، أو لم تستطع التغلب عليها بنفسك توجه إلى مركز خدمة **Hilti**.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يبدأ في العمل أو يتوقف تلقائياً.	انقطاع الإمداد بالتيار الكهربائي.	◂ افحص مصدر الكهرباء مع جهاز كهربائي آخر.
	تم إطلاق مفتاح الحماية من التيار المتسرب PRCD بسبب دخول المياه إلى الجهاز.	◂ اترك الجهاز يجف تماما بوضعه في مكان جاف ودافئ. ◂ افحص مفتاح الحماية من تسرب التيار. ← صفحة 14
	تلف في كابل الكهرباء أو القابس.	◂ احرص على فحص كابل الكهرباء والقابس على يد فني كهرباء متخصص واحرص على تغييرهما إذا لزم الأمر.
	مفتاح التشغيل/الإيقاف به عطل.	◂ قم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة **Hilti** .
	هناك تحميل زائد على الجهاز (تم تفعيل الحماية من التحميل الزائد / تم تجاوز حد الاستخدام)	◂ اترك مفتاح التشغيل/الإيقاف واضغط عليه مجددا. ◂ اختر الجهاز المناسب للاستخدام.
	خاصية الحماية من السخونة المفرطة مفعلة.	◂ اترك الجهاز يبرد وقم بتنظيف فتحات التهوية.
	يتم تفعيل مانع إعادة بدء التشغيل بعد انقطاع مصدر الكهرباء.	◂ قم بإيقاف الجهاز ثم أعد تشغيله.
مبين الخدمة يومض. الجهاز لا يبدأ في العمل.	الجهاز معطل.	◂ قم بإصلاح الجهاز لدى مركز خدمة **Hilti** .
مبين الخدمة يضيء. الجهاز لا يبدأ في العمل.	الكربون متآكل.	◂ احرص على فحص الكربون بمعرفة فني كهرباء متخصص وقم بتغييره إذا لزم الأمر.
الجهاز لا يعمل بكامل قدرته.	المقطع العرضي لكابل الإطالة ضئيل للغاية.	◂ استخدم كابل إطالة بمقطع عرضي كاف.

9 التكهين

منتجات **Hilti** مصنوعة بنسبة كبيرة من مواد قابلة لإعادة التدوير. يشترط لإعادة التدوير أن يتم فصل الخامات بشكل سليم فنيا. في كثير من الدول تقوم **Hilti** باستعادة جهازك القديم لإعادة الانتفاع به. توجه بأسئلتك لخدمة عملاء **Hilti** أو لمستشار المبيعات.

طبقا للمواصفة الأوروبية بخصوص الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة وما يقابل هذه المواصفة في القوانين المحلية يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستعملة بشكل منفصل وإعادة تدويرها بشكل لا يضر بالبيئة.

◂ لا تلق الأدوات الكهربائية ضمن القمامة المنزلية!

أوحال القطع

انتبه من المنظور البيئي لإشكالية التخلص من أوحال القطع الناتجة عن الثقب بإلقائها في المسطحات المائية أو قنوات الصرف الصحي دون مرورها بمعالجة أولية مناسبة.

◂ استعلم من السلطات المحلية عن اللوائح المعمول بها.

ومن جانبنا نوصي بمعالجة هذه المواد بشكل مسبق كما يلي:

◂ اجمع أوحال القطع (باستخدام شفاط المواد الرطبة مثلا).

◂ افصل الجزيئات الدقيقة الموجودة في أوحال القطع عن الماء، وذلك من خلال الإبقاء على الأوحال أو إضافة المُثّبِّدات.

◂ تخلص من النسبة الصلبة من أوحال القطع في أحد مستودعات تجميع مخلفات البناء.

◂ قم بتحييد الماء المتبقي الخاص بأوحال القطع (قلوي، الأس الهيدروجيني pH>7) قبل تصريفه، وذلك من خلال إضافة كمية كبيرة من الماء أو مادة تحييد حمضية.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

- في حالة وجود أية استفسارات بخصوص شروط الضمان، يرجى التوجه إلى وكيل **Hilti** المحلي الذي تتعامل معه.

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

DCH 300 (01)	[2007]
DCH 300-X (01)	[2017]
2006/42/EC	EN ISO 12100
2014/30/EU	EN 60745-1
2011/65/EU	EN 60745-2-22

Schaan, 01/2018

Paolo Luccini

Head of BA Quality and Process-Management

BA Electric Tools & Accessories

Johannes Wilfried Huber

Senior Vice President

BU Diamond

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

20180205

Printed: 23.10.2018 | Doc-Nr: PUB / 5459293 / 000 / 00